

DIN EN ISO 9873

ICS 11.060.20

Ersatz für
DIN EN ISO 9873:2017-08**Zahnheilkunde –
Intraoralspiegel (ISO 9873:2019);
Deutsche Fassung EN ISO 9873:2019**Dentistry –
Intra-oral mirrors (ISO 9873:2019);
German version EN ISO 9873:2019Médecine bucco-dentaire –
Miroirs endobuccaux (ISO 9873:2019);
Version allemande EN ISO 9873:2019

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9873:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 014-00-23 AA „Dentalmedizinische Instrumente“ im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 724	siehe	DIN ISO 724
ISO 965-1	siehe	DIN ISO 965-1
ISO 1942	siehe	DIN EN ISO 1942
ISO 6507-1	siehe	DIN EN ISO 6507-1
ISO 6508-1	siehe	DIN EN ISO 6508-1
ISO 7153-1	siehe	DIN EN ISO 7153-1
ISO 17664	siehe	DIN EN ISO 17664

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 9873:2017-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Empfehlung für die maximale Gesamtlänge der Intraoralspiegel wurde von 178 mm auf 173 mm reduziert;
- b) Anforderung an die Verzeichnung wurde in 4.3.4 aufgenommen;
- c) Anforderung an den Griff wurde in 4.3.6 geklärt;
- d) Anforderung an die Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung wurde in 4.4 geklärt;
- e) Anforderung an den UDI-Kode wurde in Abschnitt 6 aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 29873: 1994-03
DIN EN ISO 9873: 2000-07, 2017-08
DIN EN ISO 9873 Berichtigung 1: 2001-01

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 6507-1, *Metallische Werkstoffe — Härteprüfung nach Vickers — Teil 1: Prüfverfahren*

DIN EN ISO 6508-1, *Metallische Werkstoffe — Härteprüfung nach Rockwell — Teil 1: Prüfverfahren*

DIN EN ISO 7153-1, *Chirurgische Instrumente — Werkstoffe — Teil 1: Metalle*

DIN EN ISO 17664, *Aufbereitung von Produkten für die Gesundheitsfürsorge — Vom Medizinprodukt-Hersteller bereitzustellende Informationen für die Aufbereitung von Medizinprodukten*

DIN ISO 724, *Metrische ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Grundmaße*

DIN ISO 965-1, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Toleranzen — Teil 1: Prinzipien und Grundlagen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Zahnheilkunde —
Intraoralspiegel
(ISO 9873:2019)

Dentistry —
Intra-oral mirrors
(ISO 9873:2019)

Médecine bucco-dentaire —
Miroirs endobuccaux
(ISO 9873:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. März 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	8
4.1 Maße und Bezeichnungen	8
4.1.1 Gesamtlänge	8
4.1.2 Verbindung zwischen dem Stiel und Griff, falls anwendbar	8
4.1.3 Maße des Spiegelgehäuses und der Betrachtungsfläche	8
4.1.4 Größenbezeichnung des Spiegelkopfes	8
4.1.5 Stellung des Spiegelkopfes zum Stiel	10
4.2 Werkstoffe	10
4.2.1 Spiegelglas	10
4.2.2 Spiegelgehäuse	10
4.2.3 Spiegelgriff	11
4.3 Spiegelkopf	11
4.3.1 Gehäuse des Spiegelkopfes	11
4.3.2 Reflexionsflächen	11
4.3.3 Nominalvergrößerung	11
4.3.4 Verzeichnung	11
4.4 Festigkeit der Verbindung zwischen Gehäuse und Stiel	11
4.5 Griff	12
4.6 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	12
5 Messungen und Prüfverfahren	12
5.1 Sichtprüfung	12
5.2 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	12
5.3 Bestimmung der Nominalvergrößerung für Vergrößerungsspiegel	12
5.3.1 Gerät	12
5.3.2 Durchführung	13
5.4 Verzeichnung	13
5.4.1 Gerät	13
5.4.2 Durchführung	14
5.5 Prüfung der Verbindungsfestigkeit zwischen Gehäuse und Stiel	14
5.5.1 Gerät	14
5.5.2 Durchführung	15
6 Kennzeichnung und Etikettierung	15
6.1 Allgemeines	15
6.2 Kennzeichnung auf dem Spiegelkopf	15
6.3 Markierung auf dem Spiegelgriff	15
6.4 Verpackung	16
Literaturhinweise	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9873:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 9873:2017.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 9873:2019 wurde von CEN als EN ISO 9873:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.